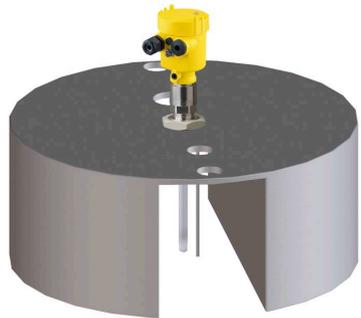


Notice complémentaire

Flotteur pour la détection huile/eau

pour VEGACAP 63



Document ID: 31595



VEGA

Table des matières

1	À propos de ce document	3
1.1	Fonction	3
1.2	Personnes concernées	3
1.3	Symbolique utilisée	3
2	Pour votre sécurité	4
2.1	Personnel autorisé	4
2.2	Utilisation appropriée	4
2.3	Remarques relatives à l'environnement	4
3	Description du produit	5
3.1	Structure	5
3.2	Fonctionnement	5
3.3	Stockage et transport	6
4	Montage	7
4.1	Remarques générales	7
5	Connectez le capteur	8
5.1	Préparation du raccordement	8
5.2	Étapes de raccordement	8
6	Mise en service	9
6.1	Mise en service	9
7	Entretien	12
7.1	Procédure en cas de réparation	12
8	Démontage	13
8.1	Étapes de démontage	13
8.2	Recyclage	13
9	Annexe	14
9.1	Caractéristiques techniques	14
9.2	Dimensions	15

1 À propos de ce document

1.1 Fonction

La présente notice complémentaire s'applique en liaison avec la mise en service de l'appareil. Elle vous fournit les informations nécessaires pour une mise en service rapide et une exploitation sûre de l'appareil avec les accessoires. Il est donc de ce fait primordial de lire les deux manuels avec la mise en service.

1.2 Personnes concernées

Cette mise en service s'adresse à un personnel qualifié formé. Le contenu de ce manuel doit être rendu accessible au personnel qualifié et mis en œuvre.

1.3 Symbolique utilisée



ID du document

Ce symbole sur la page de titre du manuel indique l'ID du document. La saisie de cette ID du document sur www.vega.com mène au téléchargement du document.



Information, remarque, conseil : Ce symbole identifie des informations complémentaires utiles et des conseils pour un travail couronné de succès.



Remarque : ce pictogramme identifie des remarques pour éviter des défauts, des dysfonctionnements, des dommages de l'appareil ou de l'installation.



Attention : le non-respect des informations identifiées avec ce pictogramme peut avoir pour conséquence des blessures corporelles.



Avertissement : le non-respect des informations identifiées avec ce pictogramme peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves, voire mortelles.



Danger : le non-respect des informations identifiées avec ce pictogramme aura pour conséquence des blessures corporelles graves, voire mortelles.



Applications Ex

Vous trouverez à la suite de ce symbole des remarques particulières concernant les applications Ex.



Liste

Ce point précède une énumération dont l'ordre chronologique n'est pas obligatoire.



Étape de la procédure

Cette flèche indique une étape de la procédure.



Séquence d'actions

Les étapes de la procédure sont numérotées dans leur ordre chronologique.



Élimination des piles

Vous trouverez à la suite de ce symbole des remarques particulières concernant l'élimination des piles et accumulateurs.

2 Pour votre sécurité

2.1 Personnel autorisé

Toutes les manipulations sur l'appareil indiquées dans cette notice ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié, spécialisé et autorisé par l'exploitant de l'installation.

Il est impératif de porter les équipements de protection individuels nécessaires pour toute intervention sur l'appareil.

2.2 Utilisation appropriée

Le flotteur pour la détection huile/eau est un élément faisant partie d'un capteur. Il est utilisé pour la détection de liquides très fluides sur l'eau.

2.3 Remarques relatives à l'environnement

La défense de notre environnement est une des tâches les plus importantes et des plus prioritaires. C'est pourquoi nous avons mis en œuvre un système de management environnemental ayant pour objectif l'amélioration continue de la protection de l'environnement. Notre système de management environnemental a été certifié selon la norme DIN EN ISO 14001.

Aidez-nous à satisfaire à ces exigences et observez les remarques relatives à l'environnement figurant dans cette notice de mise en service :

- au chapitre "*Stockage et transport*"
- au chapitre "*Recyclage*"

3 Description du produit

3.1 Structure

Compris à la livraison

La livraison comprend :

- Flotteur pour un détecteur de niveau
- Écrou G1½ (plastique)
- Adaptateur avec vis sans tête
- Tige de masse
- Documentation
 - Cette notice complémentaire de mise en service

Composants

La variante d'appareil "détecteur de niveau avec flotteur" comprend un flotteur et un détecteur de niveau.

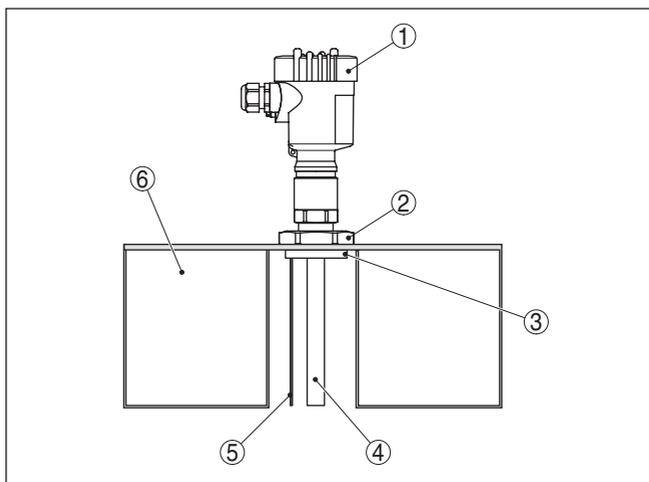


Fig. 1: Composants de la sonde à flotteur

- 1 Sonde de mesure (montée au centre)
- 2 Écrou (plastique)
- 3 Adaptateur (316L) avec vis sans tête
- 4 Électrode
- 5 Électrode de masse (vissée dans l'adaptateur)
- 6 Flotteur

3.2 Fonctionnement

Domaine d'application

Le flotteur est conçu pour les capteurs plics® suivants :

- VEGACAP 63

Principe de fonctionnement

La sonde de mesure détecte des liquides non conducteurs (< 1 kg/dm³) sur l'eau, p.ex. dans des bassins de séparation huile/eau.

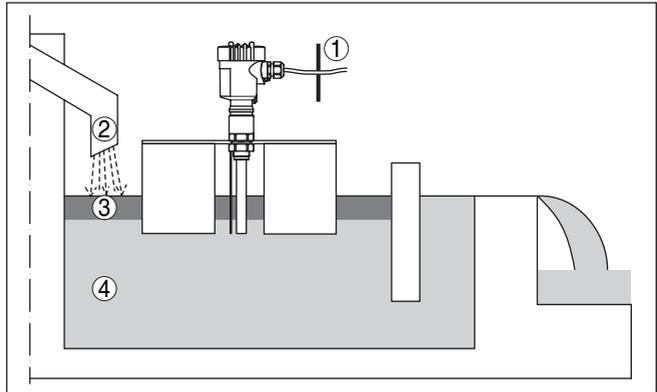


Fig. 2: Chaîne de mesure pour la détection huile/eau

- 1 Dispositif de fixation du câble pour soulagement du câble
- 2 Affluent - mélange eau/huile
- 3 Couche d'huile
- 4 Eau

La chaîne de mesure flotte sur l'eau tandis que l'électrode de la sonde est immergée à une certaine profondeur par le poids propre de la chaîne.

En présence d'huile p.ex. à la surface, la chaîne de mesure continue de flotter. La profondeur d'immersion de l'électrode dans l'eau diminue, ce qui fait varier la capacité de la sonde de mesure. Cette variation de capacité est convertie en un ordre de commutation.

Une couche d'huile peut déjà être détectée à partir d'une épaisseur de 4 mm.

3.3 Stockage et transport

Durant le transport jusqu'à son lieu d'application, votre appareil a été protégé par un emballage dont la résistance aux contraintes de transport usuelles a fait l'objet d'un test selon la norme DIN ISO 4180.

Pour les appareils standard, l'emballage extérieur est en carton non polluant et recyclable. De la mousse PE ou du film de polyéthylène sont utilisés en supplément pour l'emballage de l'appareil. Faites en sorte que cet emballage soit recyclé par une entreprise spécialisée de récupération et de recyclage.

Emballage

Température de stockage et de transport

- Température de transport et de stockage voir au chapitre "Annexe - Caractéristiques techniques - Conditions ambiantes"
- Humidité relative de l'air 20 ... 85 %

4 Montage

4.1 Remarques générales

Guidage

Pour maintenir le flotteur et l'empêcher de se heurter contre les parois de la cuve, un guidage vertical des flotteurs est possible.

Pour cela, posez verticalement deux tiges minces de guidage ou deux filins tendus à un écart de 306 mm (12 in) que vous ferez passer par les perçages prévus à cet effet de la plaque du flotteur.

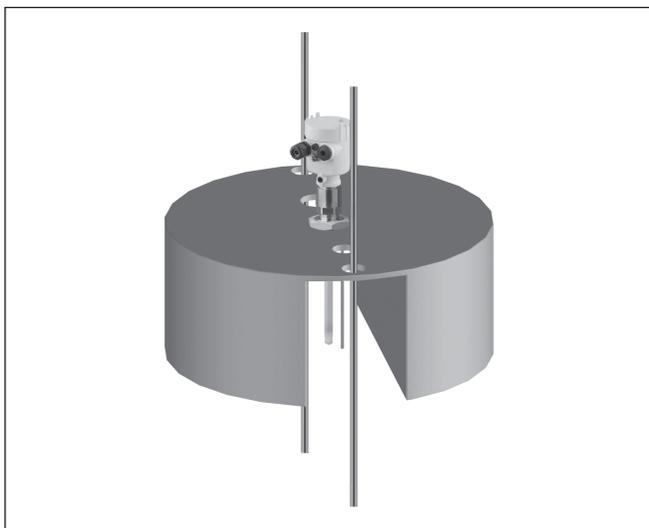


Fig. 3: Guidage du flotteur

Câble de raccordement

Il est possible que le câble de raccordement modifie la position de flottage de la sonde à flotteurs, ce qui fausserait le résultat de la mesure.

Utilisez un câble de raccordement le plus léger et le plus flexible possible et fixez-le par un dispositif de soutien. En présence d'une variation importante de la hauteur du flotteur, utilisez un câble spiral léger.

Surfaces agitées

Des variations de produit peuvent influencer la mesure. Utilisez dans ce cas une unité de commande avec atténuation réglable pour éviter des variations de valeurs de mesure.

Charges électrostatiques

Il y a des risques de charges électrostatiques sur les flotteurs en plastique.

Éviter tout frottement

Ne pas nettoyer à sec

Ne pas monter dans des zones où affluent des produits non conducteurs

5 Connectez le capteur

5.1 Préparation du raccordement

Suivez pour cela les consignes de la notice de mise en service du capteur/de l'unité de commande.



Remarque:

Le câble de raccordement peut avoir une influence sur la position d'immersion de la chaîne de mesure. Utilisez pour cette raison un câble de raccordement aussi léger et flexible que possible et fixez le câble sur un dispositif de soutien.

5.2 Étapes de raccordement

Vous trouverez le raccordement électrique dans la notice de mise en service du capteur.

6 Mise en service

6.1 Mise en service

La mise en service s'effectue suivant la notice de mise en service du capteur/de l'unité de commande respectif.

Faites en sorte que la chaîne de mesure se trouve dans l'eau pour la mise en service.

**Indication:**

Si la mise en service dans le réservoir d'origine n'est pas possible, remplissez un réservoir approprié (ø env. 400 mm, hauteur env. 150 mm) avec de l'eau et introduisez-y la chaîne de mesure avec le flotteur. Le résultat des mesures peut être transmis sur le réservoir d'origine.

Procédez comme suit :

1. Raccordez la sonde de mesure et l'unité de commande
2. Mettez la tension d'alimentation en route
3. Mettez l'inverseur A/B de l'unité de commande en position B

Le relais se désactive si une couche d'huile est détectée (état de sécurité positive)

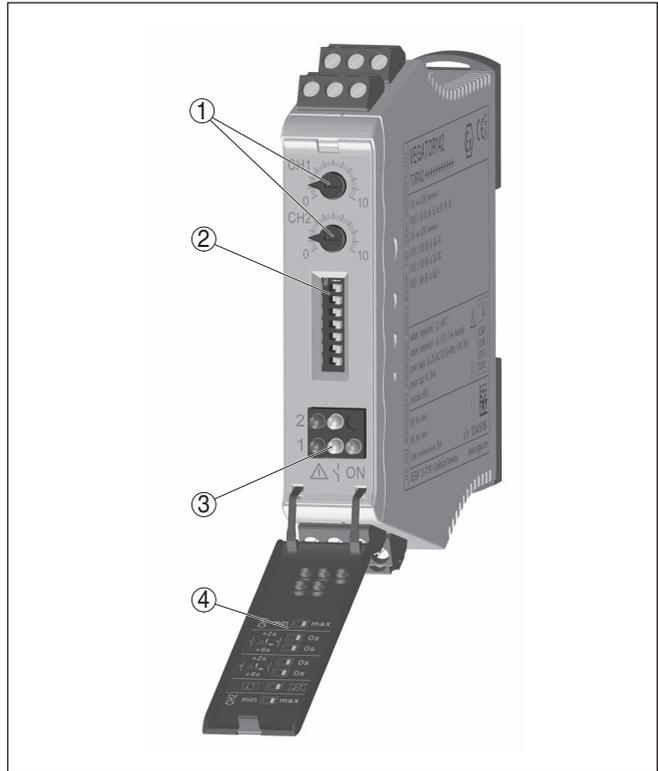


Fig. 4: Unités de commande appropriées - VEGATOR 141, 142

- 1 Potentiomètre de réglage du point de commutation
- 2 Bloc de commutateurs DIL
- 3 Témoins de contrôle (DELS)
- 4 Volet frontal rabattable

4. Mettez le potentiomètre (1) sur 0. Le témoin de contrôle relais (2) s'allume.
5. Tournez le potentiomètre (1) lentement dans le sens horaire jusqu'à ce que le témoin de contrôle relais (3) s'éteigne.
6. Tournez le potentiomètre (1) très lentement contre le sens horaire jusqu'à ce que le témoin de contrôle relais (3) s'allume de nouveau.

Ainsi, la chaîne de mesure est réglée sur très sensible. Une couche d'huile de 3 - 4 mm suffit à faire commuter le relais.



Information:

Pour réduire la sensibilité de la chaîne de mesure, il faut continuer à tourner le potentiomètre contre le sens horaire.

Plus vous tournez le potentiomètre contre le sens horaire, plus la couche d'huile (de fluide) doit augmenter pour faire commuter le relais.

Nous recommandons de raccorder le détecteur de niveau de telle façon que le circuit de commutation soit ouvert en cas de signalisation de seuil atteint, de rupture de ligne ou de panne (sécurité positive).

Dans le schéma suivant, un symbole de commutateur ouvert correspond donc à la détection d'un liquide.

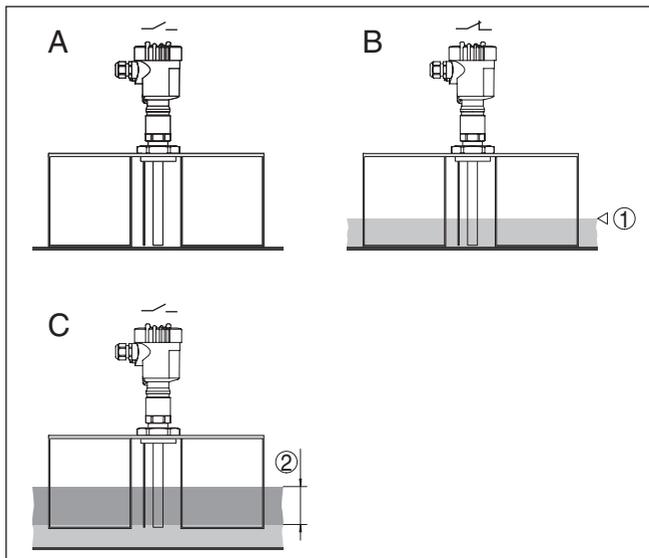


Fig. 5: États de commutation de la chaîne de mesure

- A aucun liquide
- B Eau
- C Couche d'huile sur eau
- 1 Hauteur du liquide eau
- 2 Hauteur du liquide huile > 4 mm (> 0.157 in)

7 Entretien

7.1 Procédure en cas de réparation

Pour la fiche de renvoi d'appareil et d'autres informations détaillées sur la procédure à suivre, voir la zone de téléchargement sous www.vega.com

Vos informations précises nous aideront à accélérer les délais de réparation.

Si une réparation venait à s'imposer, contactez au préalable votre interlocuteur local :

- Imprimer et remplir un formulaire par appareil
- Nettoyer et emballer l'appareil soigneusement de façon à ce qu'il ne puisse être endommagé
- Apposer sur l'emballage de l'appareil le formulaire dûment rempli et éventuellement une fiche de données de sécurité.
- Veuillez demander l'adresse de retour à votre agence. Vous trouverez celle-ci sur notre site Internet www.vega.com.

8 Démontage

8.1 Étapes de démontage

Suivez les indications du chapitre "*Montage*" et procédez de la même manière mais en sens inverse.

8.2 Recyclage

L'appareil se compose de matériaux recyclables par des entreprises spécialisées. À cet effet, l'électronique a été conçue pour être facilement détachable et les matériaux utilisés sont recyclables.

Une récupération professionnelle évite les effets négatifs sur l'homme et son environnement tout en préservant la valeur des matières premières par un recyclage adéquat.

Matériaux : voir au chapitre "*Caractéristiques techniques*"

Au cas où vous n'auriez pas la possibilité de faire recycler le vieil appareil par une entreprise spécialisée, contactez-nous. Nous vous conseillerons sur les possibilités de reprise et de recyclage.

Directive DEEE 2002/96/CE

Le présent appareil n'est pas soumis à la directive DEEE 2002/96/CE et aux lois nationales respectives. Apportez l'appareil directement à une entreprise de recyclage spécialisée et n'utilisez pas les points de récupération communaux. Ceux-ci sont destinés uniquement à des produits à usage privé conformément à la réglementation DEEE.

9 Annexe

9.1 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Vous trouverez à la suite toutes les caractéristiques différentes de celles d'un appareil standard. Toutes les autres caractéristiques techniques vous seront indiquées dans la notice de mise en service du capteur respectif.

Caractéristiques générales

Le matériau 316L correspond à la nuance 1.4404 ou 1.4435

Matériaux, en contact avec le produit

- Flotteur	PVC
- Écrou	PPH
- Adaptateur taraudé	316L
- Tige de masse	316L

Poids

- Flotteur	env. 2400 g (85 oz)
------------	---------------------

Détecteur de niveau approprié - VEGACAP 63

- Longueur de commande L - détecteur de niveau	160 mm
- Matériau du boîtier	Plastique
- Version électronique	Électronique bifilaire (Z)
- Raccord process	G ¾ A

Unités de commande appropriées VEGATOR 141, 142

Conditions de process

Température process	-30 ... +60 °C (-22 ... +140 °F)
---------------------	----------------------------------

Agréments

Le flotteur peut être utilisé dans la zone Ex Zone 1 (ATEX II 2G).

Il y a des risques de charges électrostatiques sur les flotteurs en plastique.

- Éviter tout frottement
- Ne pas nettoyer à sec
- Ne pas monter dans des zones où affluent des produits non conducteurs

9.2 Dimensions

Chaîne de mesure pour la détection huile/eau

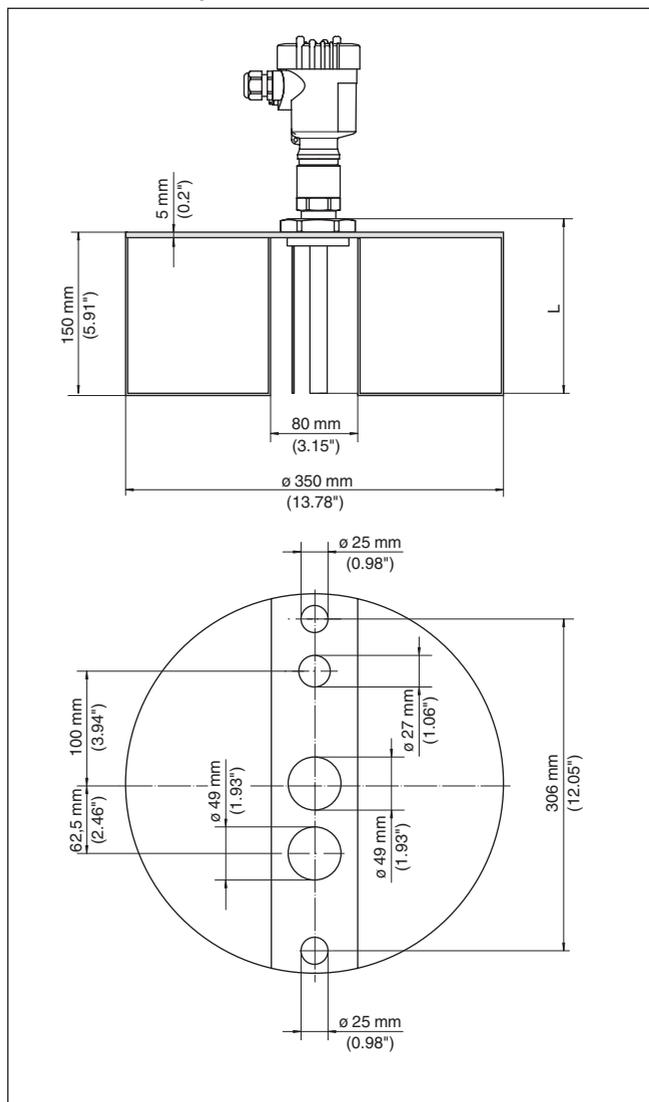


Fig. 6: Chaîne de mesure pour la détection huile/eau avec détecteur de niveau VEGACAP 63

L Longueur de commande du détecteur de niveau VEGACAP 63
(L = 160 mm)



Date d'impression:

Les indications de ce manuel concernant la livraison, l'application et les conditions de service des capteurs et systèmes d'exploitation répondent aux connaissances existantes au moment de l'impression.

Sous réserve de modifications

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2019



31595-FR-191021

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Allemagne

Tél. +49 7836 50-0
Fax +49 7836 50-201
E-mail: info.de@vega.com
www.vega.com